



節長天祝  
號輯特

天業いよ／＼輝き

御歡びに輝く大内山

けふは允文允武 今上天皇陛下には第三十四回の御誕辰を迎へさせらるゝ國民的慶祝の日である  
恭みて惟みるに、帝徳いよ／＼隆く、玉體益々御健やかに、多事多難の重大時機に際して、夙夜萬機を御總攬めり、外に世界の大勢に順應し、内に普く國民に仁愛を垂れ、巍々萬々たる祖宗の宏謨を發揚せられ、國運を萬代に向つて伸張し給ふこと、われ等日本國民にとつてこれ以上の感激と歡喜と幸福とはなし、何よりも先づ皇天に向つて満腔の感謝の誠意をさげねばならぬ  
わがても今年は天佑を保全し、一系連綿の皇統を永劫の將來につがせらるべき、皇太子殿下のいと御健やかに生ひたせ給ひ、まるまと御肥り遊された朗らかさと輝かしさは、長れ多くも強き日本の姿そのまゝの表象とも仰ぎ奉れ、何人の心にも新しく高鳴る力と欣びをみち溢ふれしめ、けふの佳き日の奉祝に無限の光彩と意義とを添へたまふのである

翻つて、萬邦無比なる我國體の本質は君民の本支一體、一君萬民の共同體の原理が最も純正なる形に於て具體化され、悠久の國史一貫して變らざるにある  
即ち吾の父母たる人君上に在して、一視同仁の優徳を明かにしたまへば、萬民その下に恩澤の滋潤にうるはふて共存共榮し、君は民の誠敬恭順によつて威徳いよ／＼輝き、民は君の化育庇護によつてその福祉を大にする  
けふしも天長の佳節を迎へ、母國日本に於いては内外百官に酒宴を給ひ、慶情を天下に及ぼさるれば萬民これを仰ぎ、これに參じ、海外の内と外とを問はずべて民草の歎び、潮のよめき亘る有様こそ、眞に天人相和し、四海祝禱する祖國精神表現の極致でなくて何であらう、こゝに謹んで神助のさらにわが皇上に厚く、聖壽の萬歳、萬々歳ならんことを祈ると共にわれ等進んで一層御聖徳に獎頤し、此の國家非常時に方りて、天業輔弼の國民的重責を完ふせんことを誓ひ奉るのである

之榮の世御  
満洲國は帝制宣布以來僅かに三年  
満洲國皇帝陛下によつて新日本の最近の巨歩を顧みて見やう

伸び行く  
新日本

最近の巨歩を追ふ

満洲國は帝制宣布以來僅かに三年  
満洲國皇帝陛下によつて新日本の最近の巨歩を顧みて見やう

日滿兩皇室の歴史的御交驩

満洲國皇帝陛下によつて新日本の最近の巨歩を顧みて見やう

聖上陛下の御近狀  
拜するだに

畏れ多き御精勵

聖上陛下の御近狀  
拜するだに



**奉祝天長節**

**七村靴修繕所**  
聖市コソセリエイロ  
フルタード二四四  
聖市イムラン  
サンブリシアナ街二〇

**奉祝天長節**  
ナン・ジョゼー活版所  
萩原善五郎  
Rua Christovam Colombo, No. 3  
São Paulo

**奉祝天長節**  
金城山戸  
歯科醫  
Casa Nishioka  
西岡商店  
同支店  
西岡商店  
同支店  
武田義信  
Ave. Campos Sales, 163  
Santos  
上原直勝  
Largo 7 de Setembro No. 16  
Santos

**奉祝天長節**  
原田繁次郎  
中井繁次郎  
和洋菓子製造、卸小賣  
セナドル・フェジヨ二五五  
二五九  
電話六八五八  
近藤周三郎  
洗濯業  
セナドル・フェジヨ二九四  
二九五  
電話一一三三五  
モントン・カムピーナス農場  
カムピーナス  
郵幽五九號  
東山銀行部  
ミヅカミ・イ・コンベニア  
モント・デステ・デ・カムピーナス農場  
カムピーナス  
郵幽一〇號  
モント・デステ・デ  
ピンダモニヤンガーバ農場  
中央線ビンダモニヤンガーバ  
郵幽一〇號

**奉祝天長節**  
南星堂時計店  
聖市イルマン  
シンブリシアナ五六

**奉祝天長節**  
梅田久吉  
BAZAR PAULISTANO  
聖市ブラツサ・ダ・セ一八四番  
電話一一五二八六  
郵函七五九

**奉祝天長節**  
山本商店  
海產物製造卸發賣元  
サントス市サドオ街四  
郵函七四一  
分製造所一同  
伊藤庄吉  
奉祝天長節  
聖市コソセリエイロ  
フルタード二四四  
電話二一六八八

**奉祝天長節**  
在伯球陽協會  
Rua Espírito Santo, 34  
SANTOS

**奉祝天長節**  
仲村渠廣郎  
星製肉所  
サントス市  
ペードロ  
アメリカ街一四五

**奉祝天長節**  
伊波興祥  
日の出製麵所  
サントス市  
ペードロ・アメリカ街六四  
電話五一一七

**奉祝天長節**  
珈琲コミサリオ  
東山銀行部  
ミヅカミ・イ・コンベニア  
モント・デステ・デ・カムピーナス農場  
カムピーナス  
郵幽五九號

**奉祝天長節**  
三吉文人  
家具製造販賣  
建築請負  
住宅  
サントス市セナドル  
フエイショ街二一〇  
電話六九一  
工場  
ドトール・カムベリヨ  
メンドンサ街六九

**奉祝天長節**  
寺庄一郎  
可愛いお子さんの  
寫眞は  
Sの早取にて  
引伸大勉強  
出張撮影  
郵函二三〇八  
サンバウロ市

**奉祝天長節**  
CASA YOSHIDA  
MERCADO MUNICIPAL N. 1  
—SANTOS—  
一般農產物委託販賣  
伯亞農商事取引連絡  
吉田忠次  
吉田正典  
吉田商事々務所  
Rua Uruguay N. 51 SANTOS

**奉祝天長節**  
萱森彌之次  
農產物仲買  
アラクアラ線  
カタンヅーパ驛  
郵函二〇〇  
郵函二〇〇八





交外

日本も見直す

「日伯關係」

善棋舍隱士

移民時代

## 奉天長節

謹

告

## 大洋植民地小學校

HOTEL ASAHI  
EST. RANCHARIA  
LINHA E.F.S.奉祝天長節  
伊藤新吾

御旅館 旭

ソロ線ランシャリニア  
郵西二五四驛

奉祝天長節

ゴボーメス綿花會社代理人  
内外雜貨販賣吉備共同商會

電話二一郵函一九三

祝奉  
本 田 一 男

バースト市街地 電話十九

名地過通

ソロカバナ線アグード斯市  
假事務所 萩原商店 郵函一七乗合自動車  
高濱末太郎 熊實店サンタクルス・ダ・ボアビスタアグード斯市  
使用車 最新型フォルド・ジャルジネ  
リオV8型四拾人乘  
往復十五針

JARDINEIRA No. 51

DE SANTA CRUZ DA BOA VISTA

A AGUDOS

奉祝天長節

サンタクルス・ダ・ボアビスタアグード斯市  
七十五杆を毎日二臺にて往復二回宛運轉して居  
ります使用車 最新型フォルド・ジャルジネ  
リオV8型四拾人乘  
往復十五針

開け行く通商

貴公は先頃のワシの座談を載せよ  
うたで何處やらで早速反響しよ  
つたが、こう書が早ようちや、わ  
らも談りづらいぞハアハア……  
わしが創刊の辭を讀んだらんちう  
て呪ひねつたが、わしにして見れば  
これが創刊の辭で御座るちうて  
無難矢轍を出すちうのが  
経済主導のこちやうので、  
てんではすれちよ、困った  
上ぢや、今日の話題は……  
何じや日伯交易問題ぢや？ エラ  
イものを持てて來よつた嘛、そん  
な堅いもんは一杯酔まにやさても  
演化出來んぞアハア  
したが冗談は併て置いて日伯關係  
か大緊密な如く来て来たことは同  
じや、大慶の至りぢや、ちやが  
密らう、何も移民問題が好轉  
して來たう意味ぢやない、早合  
點ちや困るぞ云はゞ日本がアラ  
ジルを見直して來たうちこさん  
ちや、大体今日本のアラカルに對  
する關心ちうものは實際の處置を  
施すもんぢやつた、拓殖者は  
山來る、渡船貿易は補助される、  
移住組合は始ん全國に出来ざる  
ばかり立派な連絡ぢや政府  
の方針も意識も大いしもんぢや  
らうと思ふんぢやが實際アラ  
ルに落ち付いて見るさこれが鎌金  
ちや、山吹色の土佐の金を見たの  
が實は、どうやら銅ぢやつちう譯  
ぢや、此れが遺憾なぐ々に解  
つたのは二分制限當時の不様でち  
から日本はより進むしアラカルな  
見直しにがつたんぢや、アラシ  
いが冷々とするところがある嘸  
は近頃にない快事さ思ふる

何

じ

だ

と

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か

か



# 伯國農業經濟を打診

本年の農產物價は如何に動いて行くか

## 大原榮藏氏と語る

T.S.記者

伯刺西留國の農業、産業經濟、對外貿易、爲替、内外金融、財政等は、比較的諸紙に掲載されてゐる。直接には、在留邦人間に強く響き、根柢に喰入つて来るやうな切實事が報道な事は勿論であらう。言變へば我々の農業、或ひは商業、輕工業に立脚してゐる生活には、餘りにも大きな風であり、莫然たる天上的雲であるに過ぎない。天氣豫報に天上的雲は豫報の對象にするものとしてなければならぬものであるが、雨の來るまで稻を如何にして完全に刈り取り洩れなくモンテにするかの手段をする程實なり。重雲に見なければならぬ。農村の人がら、目前の切實な要求をして、現實の農業の動きが知り度い、或は我の生産する穀物の相場は本年どういふ流暢を示して來年につけて行くであらうか、その全部でなくとも、夥く共引トだけでも欲しいといふ事を、筆者は度々受けたので、その要求には、無論全部添ひかかる點は否定出来ないが、幾バーセントなりか参考の點、目標のポイントをならば幸甚と思ひ、去る十五日底寒い初冬の夜、並木の重々しく陰つてゐるサンショヨキン街に今更豫々するまでもない人殺し仲買のピック、ヘッドの成功的なガントたる大原榮藏氏を訪れて、以下の大原氏の質問を試みたのである。

●(筆者) 大原氏。(はなぶら)



(順序不同)



梅澤歌助 昭生植民地 ア・ブルアンテ市	松原留吉 昭生植民地 ア・ブルアンテ郡	濱田朝一郎 昭生植民地 ア・ブルアンテ郡	角田實 ゴルゴ・ア・ナンサ ア・ブルアンテ郡	大屋悦三 ゴルゴ・ア・ナンサ ア・ブルアンテ郡
梅澤歌助 昭生植民地 ア・ブルアンテ市	松原留吉 昭生植民地 ア・ブルアンテ郡	濱田朝一郎 昭生植民地 ア・ブルアンテ郡	角田實 ゴルゴ・ア・ナンサ ア・ブルアンテ郡	大屋悦三 ゴルゴ・ア・ナンサ ア・ブルアンテ郡
松隈作 ピアソン植民地 ア・ブルアンテ郡	門脇鶴見 ピアソン植民地 ア・ブルアンテ郡	坂井大吉 ピアソン植民地 ア・ブルアンテ郡	矢野彦次郎 ピアソン植民地 ア・ブルアンテ郡	植田藤三郎 三共植民地 ア・ブルアンテ郡
青木權平 ア・マッシャード郡	東原茂市 ア・マッシャード郡	吉岡榮藏 ア・マッシャード郡	村上柳助 ア・マッシャード郡	吾味瀧藏 ア・マッシャード郡
正島富六 ア・マッシャード郡	青木佐六 ア・マッシャード郡	東原喜作 ア・マッシャード郡	前畠久五郎 ア・マッシャード郡	柳本清三郎 ア・マッシャード郡
淵田武八 ア・ベルナルデス郡	尾崎作次郎 ア・ベルナルデス郡	糸井威虎次 ア・ベルナルデス郡	佐藤保 ア・ベルナルデス郡	松野森治 ア・ベルナルデス郡
紺野安吉 梅辨植民地 サンクト・アナスタシオ郡	藤原繁太郎 正和植民地 サンクト・アナスタシオ郡	丹俊男 正和植民地 サンクト・アナスタシオ郡	鹿毛正 同 サンクト・アナスタシオ郡	大内三男 同 サンクト・アナスタシオ郡
行徳繁吉 梅辨植民地 サンクト・アナスタシオ郡	瀬戸口省吾 正和植民地 サンクト・アナスタシオ郡	山本三郎 正和植民地 サンクト・アナスタシオ郡	道垣内友吉 梅辨植民地 サンタマリア植民地	神尾仁太郎 梅辨植民地 サンタマリア植民地
吉原道夫 日之出植民地 ヒケロビー郡	岡田嘉九一 日之出植民地 ヒケロビー郡	草場福太郎 日之出植民地 ヒケロビー郡	池田壽夫 ヒケロビー郡	阿曾沼作蔵 ヒケロビー郡
吉田千一 ア・ウエンセスラカ郡	又野伍一 ア・ウエンセスラカ郡	小野幸造 ア・ウエンセスラカ郡	梶本東九郎 マグダラ植民地 ア・ウエンセスラカ郡	齋藤武雄 クーラ植民地 ア・ウエンセスラカ郡
高山寅作 シヨセ・テオドロ郡	田頭仲藏 インディアナ植民地 ア・ウエンセスラカ郡	岩島茂一 インディアナ植民地 ア・ウエンセスラカ郡	大塚賢二 インディアナ植民地 ア・ウエンセスラカ郡	淵上浅吉 インディアナ植民地 ア・ウエンセスラカ郡
小畠源四郎 ラゴア・セツカ植民地 ブ・ウエンセスラカ郡	前川仁平 ラゴア・セツカ植民地 ブ・ウエンセスラカ郡	平田謙次 ラゴア・セツカ植民地 ブ・ウエンセスラカ郡	岡山吉光 ラゴア・セツカ植民地 ブ・ウエンセスラカ郡	鍵本信重 ラゴア・セツカ植民地 ブ・ウエンセスラカ郡
大木鶴吉 ア・ウエンセスラカ郡				



(順序不同)

坪内健策	今村富三郎	久保田五郎	田中綱太	杉忠左門	末次一郎	中尾忠左門	馬淵庄太郎	馬淵庄太郎	尾花要太郎
アグア・アルツーナ植民地	ショセ・テオドロ駆	ショセ・テオドロ駆	ショセ・テオドロ駆	ショセ・テオドロ駆	ショセ・テオドロ駆	ショセ・テオドロ駆	ショセ・テオドロ駆	ショセ・テオドロ駆	ショセ・テオドロ駆
高瀬隆司	内山强五郎	坪根村市	古田義松	小林平志	前田幸一	松本高信	南里淳	畑中仙次郎	高野高吉
アケアフルツーナ植民地	ショセ・テオドロ駆	ショセ・テオドロ駆	ショセ・テオドロ駆	ショセ・テオドロ駆	ショセ・テオドロ駆	ショセ・テオドロ駆	ショセ・テオドロ駆	ショセ・テオドロ駆	ショセ・テオドロ駆
長橋長四郎	佐野万太郎	逢田和夫	古田義松	小林平志	前田幸一	松本高信	南里淳	畑中仙次郎	高野高吉
バストス移住地 プロケレツソ区	バストス移住地 エスペランサ区	バストス移住地 エスペランサ区	バストス移住地 ファルツーラ区	バストス移住地 ファルツーラ区	バストス移住地 ランシャリーア駆	バストス移住地 ランシャリーア駆	バストス移住地 ランシャリーア駆	バストス移住地 ランシャリーア駆	バストス移住地 ランシャリーア駆
勝又康吉	諸角與吉	寺本林次郎	得丸澤久	浅田惠	淺野清三郎	荒井林	猪股金九郎	朝日勇次郎	高野高吉
バストス移住地 エスペランサ区	バストス移住地 エスペランサ区	バストス移住地 エスペランサ区	バストス移住地 エスペランサ区	バストス移住地 エスペランサ区	バストス移住地 エスペランサ区	バストス移住地 エスペランサ区	バストス移住地 エスペランサ区	バストス移住地 エスペランサ区	バストス移住地 エスペランサ区
竹内富士太郎	青木辰藏	山村齊	梶原正人	佐藤金作	高須賀喜四郎	河西萬衛	大倉徳助	山下武治	麥増五郎
ション・ラマリオ駆	ション・ラマリオ駆	バストス移住地 エスペランサ区	バストス移住地 エスペランサ区	バストス移住地 ボンキン区	バストス移住地 ボンキン区	バストス移住地 ボンキン区	バストス移住地 ボンキン区	バストス移住地 ボンキン区	バストス移住地 カスカツタ区
加藤政松	大西新吉	山名幹四郎	下向初太郎	伊東浪四郎	島袋常伸	渡邊儀一	山口政太郎	西山鐵次郎	細見儀市
美和植民地 カラムル駆 カヘターノ	カラムル駆 カヘターノ	カラムル駆 カヘターノ	カラムル駆 パレットス	カラムル駆 カヘターノ	カラムル駆 カヘターノ	カラムル駆 カヘターノ	カラムル駆 カヘターノ	カラムル駆 カヘターノ	カラムル駆 カヘターノ
小幡孫六	篠原謙堂	中須爲之	橋本又太郎	福光操	朝賀金吾	松本伊三郎	和田嘉七	中森憲太郎	樋野上德松
サンダル・ルシア耕地支配人 ソロカバナ線 フルガースー駆	太陽植民地 ソロカバナ線 イバウス駆	太陽植民地 ソロカバナ線 イバウス駆	太陽植民地 ソロカバナ線 イバウス駆	太陽植民地 ソロカバナ線 イバウス駆	文化植民地 オーラスー駆	文化植民地 オーラスー駆	文化植民地 オーラスー駆	文化植民地 オーラスー駆	文化植民地 オーラスー駆
上野米藏	五島宅次郎	高田千太郎	杉本陽俊	庄賀千太郎	岡本徳平	篠原藤平	戸田勘次郎	手島福次	日比野健次
北バラナ、カンバラ市 郵局 三七	ソロカバナ線 シナバンチス駆	ソロカバナ線 イバウス駆	ソロカバナ線 イバウス駆	ソロカバナ線 イバウス駆	オーリンニヨス駆 ソーララ区	オーリンニヨス駆 ソーララ区	オーリンニヨス駆 ソーララ区	オーリンニヨス駆 カレロン区	オーリンニヨス駆 カレロン区
藤井幸市	末永眞記	末永繁	末永清	佐藤寅治	石丸一郎	赤木平十	宇都宮百太郎	仙佃繁蔵	竹田徳太郎
ソロカバナ線サンタ・ クリス・ダ・ボアビスタ フルガースー駆	福島縣人 ソロカバナ線 イバウス駆	ソロカバナ線サンタ・ クリス・ダ・ボアビスタ ビラ・サンベードロ	ソロカバナ線サンタ・ クリス・ダ・ボアビスタ ビラ・サンベードロ	サンタ・クルス・ダ・ ボアビスタ植民地 オーバードス駆	サンタ・クルス・ダ・ ボアビスタ植民地 オーバードス駆	サンタ・クルス・ダ・ ボアビスタ植民地 オーバードス駆	サンタ・クルス・ダ・ ボアビスタ植民地 オーバードス駆	サンタ・クルス・ダ・ ボアビスタ植民地 オーバードス駆	サンタ・クルス・ダ・ ボアビスタ植民地 オーバードス駆
浦川重一	木下芳太	酒井龜太郎	木下芳太	伊藤三郎	伊藤原三百郎	藤本芳太郎	岩岡純一	森田利明	宮地正豊
熊本縣八代町出身 ソロカバナ線 バルエリ駆	第一モンソン植民地 セルケーラ・セザール駆	セルケーラ・セザール駆	セルケーラ・セザール駆	ソロカバナ線 ゴロホルレイテ 郵局 二	ソロカバナ線 ゴロホルレイテ 郵局	ソロカバナ線 アケードス駆	ソロカバナ線 アケードス駆	ソロカバナ線 アケードス駆	サンダ・タルス・ダ・ボアビスタ ソロカバナ線 アケードス駆



會談座世二催主社

## 果して一世は どう考へる

最近邦人讀者の間に最も關心を集めてゐる問題の一  
つとして第二世の問題がある。  
第一世の苦悶廿五年の後繼者として第二世に對する  
要求は、誠に數多く、或は右セ、或は左セ、一論は更に  
他論が生み、さうなき要求の數々が二セ、いにむ  
かせられられてゐる。がこれに對し二セ、いは果して何  
を考へ、何を爲さんとしてゐるだらうか。問題の核  
心となる二セ、いの胸扉が開かれず、今迄は余りに議  
論が多過ぎた感みがある。本社は、これ等の議論の最  
も重要な参考資料を提供すべく、聞いたのが、第二  
セ、い座談會である。

出席者	姓 名	年齢	學 築	家庭住所	場所
日本クラブ					時日 三月廿四日(日) 午後二時
河原 高島	二五 法大	二十	醫大	サンバウロ 文尊補民地	波伯 (年齢) 昭和三年(十六)
木村 鮫島	二三 法大	二一	醫大	サンバウロ サンバウロ	大正十二年(二十)
石原 正明	一一 中學	二二	中學	サンバウロ 大正九年	伯國生れ
大野 博	一八 中學	二一	醫大	サンバウロ レザストロ	伯國生れ
山田チヅコ	一七 女師範	一八	中學	サンバウロ 大正十四年	大正十四年(二十六)
黒石 清子				サンバウロ リ	伯國生れ
黒石社員、本社編譯員	(中村、長尾、樋田、鈴木)			サンバウロ リンス	伯國生れ
黒石市郎、福川蘿然				サンバウロ リンス	



## 開會の辭

(黑石本)

祖國に對する注意

中村「日本の最近の非常時の動きにそれほどの注意を持つてゐます。河原「日本新聞は読みますがその感じですか？」注意を惹きます、菊宇新聞も大抵讀む時は日本のニュースだけです」

中村「滿洲事變が起つた時の感じは？」

河原「個人的の感じでは日本人といふ感じがしました」

中村「日本の商品が排斥される感じがしますか」

高畠「學校の事に次いで日本の記事を見ますが、商品排斥などは不愉快です」

氏原「私も皆んなの様に思つてゐます」

社長「日本を歐米や米國と比べてどんな違ひがあると思ひますか」

河原「どうださはつきりは云へないが、個性でも感情でも勝手にはなしとても感情の上でビタリと来ません」

中村「日本の文化をどう云ふ風に見てゐますか」

河原「私は勿論、外人もスベリオーリ等と思つてゐます。殊に日本を見て來たものは、アラカルは非常に拙らない處だと思つてゐます。中にはアラカルで生れたことを勘いてゐる者さあります」

中村「醫學の方などではどうですか」

河原「醫學の本の中にも多數の日本學者の名が出來るので外人は驚き到底日本には及ばないと思つてゐます」

中村「語りを」

河原「まことに」笑聲

高畠「少し少つてゐる感もあります。第一に交際が下手だと思ひます。殊に男女の交際に就いては日本の方は強くつかま過ぎてその型から出られないやうに自らしてゐるやうです。良い云へば云へるが如何かと思ひます。この點で生れた者もそのやうです」

中村「國家をいふものについての觀念はどうですか」

高畠「日本人は強くあります。此處で生れた者はそのやうです」

社長「愛國心はどちらが強いですか」

中村「日本人が強いです」

河原「無詮日本人が悪いのです」

伯人としての意識が強い

中村「國家をいふものについての觀念はどうですか」

高畠「日本人は強くあります。此處で生れた者はそのやうです」

社長「愛國心はどちらが強いですか」

中村「日本人が悪いのです」

## 第三回 奉

奉祝天長節

父兄會

# 昭和小學校



奉祝天長節

內外雜貨

カーザ・デーヤス

口腔外科  
矯正科

歯科医院

其の他X光線一般

日伯拓植株式會社  
バラマンサ農場

ノロエステ線  
アバニヤンダーバ  
驛

奉祝天長節

内玩物  
外貨具  
齋藤眞平商店

エス工ノ  
バーラバ  
スイラ  
ノ  
内  
外  
雜  
貨  
商  
青  
木  
紋  
藏  
明  
太  
清  
田  
平  
内外雜貨商  
青木紋藏  
明太  
清田  
平  
内外雜貨商  
青木紋藏  
明太  
清田  
平

本店 アテサツーハ市  
支店 チエテ移住地第一市街

卷之三











(七十) 第一七千八百八十八

The image shows a horizontal strip containing five separate business cards, each with a decorative border. From left to right, the cards are:

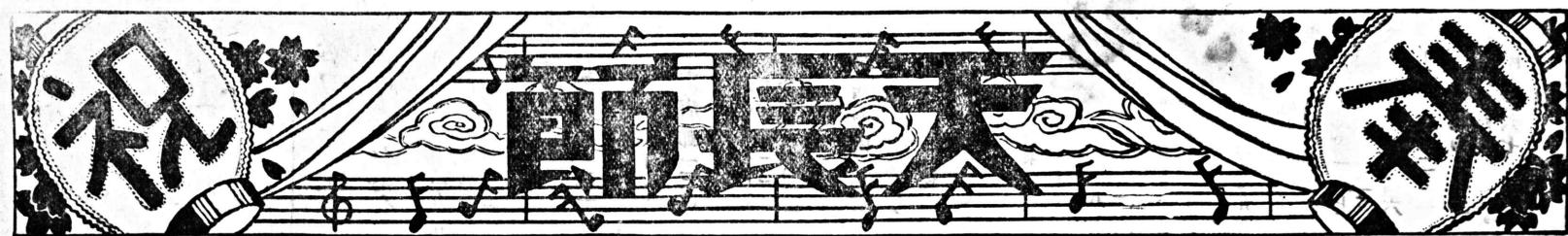
- 奉祝天長節** (Festive Longevity Festival) -  
熊坂悌助 (Kumagai Teisuke)  
清潔院 (Seikatsu-in) -  
写真引伸 (Photograph Extension)
- 奉祝天長節** (Festive Longevity Festival) -  
清水歯科医院 (Shimizu Dental Hospital)
- 日本製麵所** (Nippon Seimen-sho) -  
（中村鐵工所前） (In front of Nakamura Iron Works)
- 奉祝天長節** (Festive Longevity Festival) -  
内外雜貨商 (General Merchandise Merchant) -  
カーサア・ベンセドーラ (Casa A. Benzedor)  
青木祐雄 (Aoki Yūyū)  
リオス市 (Rioshi City)
- 奉祝天長節** (Festive Longevity Festival) -  
まろし・ルテ本 (Maroshi Rutēhon) -  
城間嘉助 (Miyama Kōsuke)  
リオス市 (Rioshi City)

On the far right, there is additional vertical text:

川原療院は從前通りバール(元淺野バールの後)  
リオス市ルイズガマ街二八  
（元淺野バールの後）



(順序不同)

伯刺西爾時報  
本社員一同雜誌「子供の園」  
部員一同

リンス支社

黑石治太郎  
藤本武嗣八木勝郎  
建本耕地久次商店  
アバニヤンダーベ等池戸忠次郎  
プロミツソン

御旅館 鈴木	橋 本 季 太	岡 本 寅 藏	安 達 秀 男	藤 井 政 人	八 木 勝 郎	久 次 商 店	池 戸 忠 次 郎
北西樂更線 ピーパー移住地事務所 安岡桂太郎	中野峯藏	デモクラット植民地 ソロカバナ線 ビケロビー	生駒千秋	北西樂更線 カワララッベス等 建本健介	久 次 商 店	アバニヤンダーベ等	プロミツソン
鈴木季吉	日 沖 刚	ソロカバナ線 ビケロビー	三浦四郎	藤 井 政 人	久 次 商 店	アバニヤンダーベ等	プロミツソン
アラナーバ	中 村 旅 館	嘉 悅 千 代 喜	手 嶋 和 三 郎	舍 川 基 太 郎	久 次 商 店	アバニヤンダーベ等	プロミツソン
安 田 巖	中 島 一 男	ナニチ移住地第一市街地 日之出植民	手 嶋 和 三 郎	福 原 勇	久 次 商 店	アバニヤンダーベ等	プロミツソン
西 本 芳 熊	桑 田 峰 雪	宮 崎 九 州 男	鍋 嶋 信 太 郎	内 山 吉 藏	久 次 商 店	アバニヤンダーベ等	プロミツソン
ボンベイア	大 堤 真 一 郎	山 下 唯 一	茂 上 猛 夫	坂 道 太 作	久 次 商 店	アバニヤンダーベ等	プロミツソン
マリリア	小 川 健 六	大 堤 真 一 郎	原 多 七	片 山 秋 之 助	久 次 商 店	アバニヤンダーベ等	プロミツソン

古瀬 要  
ビリグ#宮崎八郎  
ビリグ#矢口重治  
カフエランダナ阿久津助太郎  
マリリア岡崎司三  
マリリア

代理人

アスンソシ倫花會社

マリリア

